

**Human Rights Day Quiz Questions and Answers (KH and ENG)**

**\*Yellow highlighted text indicates correct answer**

Day 1

**What does OHCHR stand for?**

- a. Office of the High Commissioner for Humanitarian Relief
- b. Office of the High Commissioner for Heroes and Robots
- c. Office of the High Commissioner for Housing Rights
- d. **Office of the High Commissioner for Human Rights**

**តើ OHCHR ជាអក្សរពេញដូចម្តេច?**

- ក. ការិយាល័យឧត្តមស្នងការទទួលបន្ទុកជំនួយមនុស្សធម៌
- ខ. ការិយាល័យឧត្តមស្នងការទទួលបន្ទុកវីរុបុរស និងមនុស្សយន្ត
- គ. ការិយាល័យឧត្តមស្នងការទទួលបន្ទុកសិទ្ធិលំនៅដ្ឋាន
- ឃ. **ការិយាល័យឧត្តមស្នងការទទួលបន្ទុកសិទ្ធិមនុស្ស**

**Which body within the United Nations system is responsible for addressing situations of human rights violations around the globe and for strengthening the promotion and protection of human rights?**

- a. Security Council
- b. Commission on Human Rights
- c. **Human Rights Council**
- d. Advisory Committee

**តើស្ថាប័នណាមួយនៅក្នុងប្រព័ន្ធរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិទទួលខុសត្រូវដោះស្រាយស្ថានភាពនៃការរំលោភសិទ្ធិមនុស្សនៅជុំវិញពិភពលោក និងទទួលខុសត្រូវពង្រឹងការលើកស្ទួយ និងការការពារសិទ្ធិមនុស្ស?**

- ក. ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ
- ខ. គណៈកម្មការសិទ្ធិមនុស្ស
- គ. **ក្រុមប្រឹក្សាសិទ្ធិមនុស្ស**
- ឃ. គណៈកម្មាធិការប្រឹក្សាយោបល់

**What is the name of the process which reviews the human rights record of all UN Member States?**

- a. Special Procedures

- b. Universal Periodic Review
- c. Treaty Body
- d. Human Rights Impact Assessment

តើវិធីការអ្វីដែលត្រូវពិនិត្យកំណត់ក្រសួងសិទ្ធិមនុស្សរបស់រដ្ឋសមាជិកទាំងអស់របស់ អ.ស.ប?

ក. នីតិវិធីពិសេស

ខ. ការត្រួតពិនិត្យជាសកលតាមកាលកំណត់

គ. ស្ថាប័នសន្និសីទ

ឃ. ការវាយតម្លៃផលប៉ះពាល់សិទ្ធិមនុស្ស

What is the name of the document which comprises the Universal Declaration of Human Rights, the International Covenant on Civil and Political Rights and the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights?

- a. The International Bill of Human Rights
- b. The International Human Rights Law
- c. The International Treaty of Human Rights
- d. The International Declaration of Human Rights

តើឯកសារឈ្មោះអ្វីដែលរួមមាន សេចក្តីប្រកាសជាសកលស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស កតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងសិទ្ធិយោបាយ និងកតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិសេដ្ឋកិច្ច សង្គមកិច្ច និងវប្បធម៌?

ក. ច្បាប់សិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិ

ខ. នីតិសិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិ

គ. សន្និសីទសិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិ

ឃ. សេចក្តីប្រកាសជាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស

What is the Special Rapporteur on the situation of human rights in Cambodia?

- a. An independent expert appointed by the United Nations Human Rights Council
- b. The head of the OHCHR-Cambodia office
- c. A Special Representative of the United Nations Secretary-General
- d. A United Nations human rights diplomat

តើអ្វីជាអ្នកវាយតម្លៃសេសស្តីពីស្ថានភាពសិទ្ធិមនុស្សនៅប្រទេសកម្ពុជា?

ក. អ្នកជំនាញការឯករាជ្យដែលបានតែងតាំងដោយក្រុមប្រឹក្សាសិទ្ធិមនុស្សអង្គការសហប្រជាជាតិ

ខ. នាយកការិយាល័យ OHCHR ប្រចាំកម្ពុជា

- គ. តំណាងពិសេសរបស់អគ្គលេខាធិការអង្គការសហប្រជាជាតិ
- ឃ. ទូតរបស់សិទ្ធិមនុស្សអង្គការសហប្រជាជាតិ

**When does international human rights law apply?**

- a. At all times, including during situations of emergency and conflict
- b. Only during situations of emergency and conflict
- c. At all times, except during special festivals in the country
- d. Only when a national government gives permission to apply it

**តើច្បាប់សិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិអនុវត្តបាននៅពេលណា?**

- ក. គ្រប់ពេលវេលា រាប់ទាំងក្នុងអំឡុងពេលមានស្ថានភាពអាសន្ន និងវិវាទ
- ខ. តែក្នុងអំឡុងពេលមានស្ថានភាពអាសន្ន និងវិវាទប៉ុណ្ណោះ
- គ. គ្រប់ពេលវេលា លើកលែងអំឡុងពេលមានពិធីបុណ្យពិសេសៗនៅក្នុងប្រទេស
- ឃ. តែនៅពេលរដ្ឋាភិបាលជាតិផ្តល់ការអនុញ្ញាតឲ្យអនុវត្តច្បាប់សិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិនេះប៉ុណ្ណោះ

**Which of the categories of people below are not entitled to human rights?**

- a. People who are HIV-positive
- b. Sex workers
- c. Homeless people
- d. None of the above

**តើមនុស្សប្រភេទណាដូចខាងក្រោមមិនមានសិទ្ធិទទួលបាននូវសិទ្ធិមនុស្ស?**

- ក. មនុស្សដែលមានផ្ទុកមេរោគអេដស៍-ជំងឺអេដស៍
- ខ. អ្នកបម្រើផ្លូវភេទ
- គ. មនុស្សគ្មានផ្ទះសំបែង
- ឃ. មិនមានមួយណាត្រូវទេក្នុងចំណោមចម្លើយខាងលើ

**How many rights are established in the Universal Declaration on Human Rights?**

- a. 25
- b. 30
- c. 35
- d. 60

**តើមានសិទ្ធិប៉ុន្មានត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងសេចក្តីប្រកាសសកលស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស?**

ក. ២៥

ខ. ៣០

គ. ៣៥

ឃ. ៦០

Which of the following human rights treaties has been ratified by Cambodia?

- a. International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of their Families
- b. The Convention on the Rights of Older Persons
- c. The Convention for the Elimination of all Forms of Racial Discrimination
- d. All of the above

តើសន្ធិសញ្ញាសិទ្ធិមនុស្សខាងក្រោមមួយណាដែលប្រទេសកម្ពុជាបានធ្វើសច្ចាប័ន?

- ក. អនុសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីការការពារសិទ្ធិរបស់ពលករទេសន្តរប្រវេសន៍គ្រប់រូប និងសមាជិកគ្រួសាររបស់ពួកគេ
- ខ. អនុសញ្ញាស្តីពីសិទ្ធិមនុស្សចាស់
- គ. អនុសញ្ញាស្តីពីការលុបបំបាត់រាល់ទម្រង់នៃការរើសអើងពូជសាសន៍
- ឃ. ចម្លើយទាំងអស់ខាងលើ

In which of the following cities is the headquarters of the Office of the High Commissioner for Human Rights located?

- a. Geneva
- b. New York
- c. Phnom Penh
- d. Bangkok

តើក្នុងទីក្រុងមួយណាក្នុងចំណោមទីក្រុងខាងក្រោមដែលទីស្នាក់ការរបស់ការិយាល័យឧត្តមស្នងការទទួលបន្ទុកសិទ្ធិមនុស្សស្ថិតនៅ?

- ក. ទីក្រុងហ្សឺណែវ
- ខ. ទីក្រុងណូវយ៉ក
- គ. ទីក្រុងភ្នំពេញ
- ឃ. ទីក្រុងបាងកក

Day 2

When was the Office of the High Commissioner for Human Rights in Cambodia established?

- a. 1948
- b. 1993
- c. 1997
- d. 2013

តើការិយាល័យឧត្តមស្នងការអង្គការសហប្រជាជាតិទទួលបន្ទុកសិទ្ធិមនុស្សនៅកម្ពុជា ត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅពេលណា?

- ក. ឆ្នាំ១៩៤៨
- ខ. ឆ្នាំ១៩៩៣
- គ. ឆ្នាំ ១៩៩៧
- ឃ. ឆ្នាំ២០១៣

Which of the following UN special procedures can advise on the human rights situation in Cambodia?

- a. The Special Rapporteur on torture
- b. The Working Group on the issue of human rights and transnational corporations and other business enterprises
- c. The Working Group on arbitrary detention
- d. All of the above

តើនីតិវិធីពិសេសរបស់ អ.ស.ប មួយណាក្នុងចំណោមនីតិវិធីដូចខាងក្រោមអាចផ្តល់មតិយោបល់លើស្ថានភាពសិទ្ធិមនុស្សក្នុងប្រទេសកម្ពុជា?

- ក. អ្នករាយការណ៍ពិសេសស្តីពីទារុណកម្ម
- ខ. ក្រុមធ្វើការងារលើបញ្ហាសិទ្ធិមនុស្ស និងសាជីវកម្មឆ្លងដែន និងសហគ្រាសអាជីវកម្មផ្សេងទៀត
- គ. ក្រុមធ្វើការងារលើការឃុំខ្លួនដោយបំពាន
- ឃ. ចម្លើយទាំងអស់ខាងលើ

Who is the current UN High Commissioner for Human Rights?

- a. Wan-Hea Lee
- b. Navanethem Pillay
- c. Zeid Ra'ad Al-Husseini
- d. Ban Ki-moon

តើអ្នកណាជាឧត្តមស្នងការ អ.ស.ប ទទួលបន្ទុកសិទ្ធិមនុស្សបច្ចុប្បន្ន?

- a. ក. លោកស្រី វ៉ាន-ហ៊ី លី
- b. ខ. លោកស្រី ណារ៉ាណែតធី ភីឡេ
- c. គ. លោក ហ្សេដ វ៉ាអាដ អាល ហ្វិសសេន
- d. ឃ. លោក បាន គី-ម៉ូន

Which right is not established in the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights?

- a. Right to work
- b. Right to social security
- c. Right to freedom of belief
- d. Right to education

តើសិទ្ធិមួយណាមិនត្រូវបានបង្កើតឡើងក្នុងកតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិសេដ្ឋកិច្ច សង្គមកិច្ច និងវប្បធម៌?

- ក. សិទ្ធិទទួលបានការងារ
- ខ. សិទ្ធិទទួលបានសន្តិសុខសង្គម
- គ. សិទ្ធិសេរីភាពខាងជំនឿ
- ឃ. សិទ្ធិទទួលបានការអប់រំ

The right to play and recreation is established in which international human rights treaty?

- a. International Covenant on Civil and Political Rights
- b. Committee on the Elimination of Discrimination against Women
- c. Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
- d. Convention on the Rights of the Child

តើសិទ្ធិក្នុងការលេង និងកម្សាន្តត្រូវបានបង្កើតឡើងក្នុងសន្និសញ្ញាសិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិមួយណា?

- ក. កតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងសិទ្ធិនយោបាយ
- ខ. គណៈកម្មាធិការលុបបំបាត់ការរើសអើងប្រឆាំងនឹងស្ត្រីភេទ
- គ. អនុសញ្ញាប្រឆាំងទារុណកម្ម និងការប្រព្រឹត្តមកលើខ្លួន ឬទណ្ឌកម្មដទៃទៀត ដែលហោហៅ អមនុស្សធម៌ ឬបន្ថោកបន្ទាប
- ឃ. អនុសញ្ញាស្តីពីសិទ្ធិកុមារ

**Which of the following are State responsibilities under international human rights law?**

- a. The responsibility to protect human rights
- b. The responsibility to respect human rights
- c. The responsibility to disseminate information about human rights
- d. All of the above

**តើចម្លើយណាក្នុងចំណោមចម្លើយខាងក្រោមគឺជាទំនួលខុសត្រូវរបស់រដ្ឋក្រោមច្បាប់សិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិ?**

- ក. ទំនួលខុសត្រូវក្នុងការការពារសិទ្ធិមនុស្ស
- ខ. ទំនួលខុសត្រូវក្នុងការគោរពសិទ្ធិមនុស្ស
- គ. ទំនួលខុសត្រូវក្នុងការផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានអំពីសិទ្ធិមនុស្ស
- ឃ. ចម្លើយទាំងអស់ខាងលើ

**What is the right to adequate housing?**

- a. The right to access information about adequate housing
- b. The right to access infrastructure for safe living
- c. The right to live in a safe and secure home, in peace and dignity
- d. The right to equal holdings in a real estate firm

**តើអ្វីទៅជាសិទ្ធិទទួលបានលំនៅដ្ឋានសមរម្យ?**

- ក. សិទ្ធិទទួលបានព័ត៌មានអំពីលំនៅដ្ឋានសមរម្យ
- ខ. សិទ្ធិទទួលបានហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធសម្រាប់ការរស់នៅប្រកបដោយសុវត្ថិភាព
- គ. សិទ្ធិទទួលបានការរស់នៅក្នុងលំនៅដ្ឋានសុវត្ថិភាព និងមានសន្តិសុខ ប្រកបដោយភាពស្ងប់ស្ងុះ និងសេចក្តីថ្លៃថ្នូរ
- ឃ. សិទ្ធិទទួលបានការកាន់កាប់ដោយសមភាពនៅក្នុងក្រុមហ៊ុនអចលនវត្ថុមួយ

**What rights do indigenous people have when development projects of the State or private sector affect them?**

- a. The right to refuse the development project
- b. The right to be consulted fully and respectfully under the principle of “Free, Prior and Informed Consent”
- c. The right to be informed
- d. The right to be compensated according to the company’s available funds

**តើជនជាតិដើមភាគតិចមានសិទ្ធិអ្វីខ្លះ នៅពេលដែលគម្រោងអភិវឌ្ឍរបស់រដ្ឋ ឬវិស័យឯកជនប៉ះពាល់ដល់ពួកគាត់?**

ក. សិទ្ធិក្នុងការបដិសេធគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍នេះ

ខ. សិទ្ធិទទួលបានការពិគ្រោះយោបល់ពេញលេញនិងដោយគោរព ស្របតាមគោលការណ៍ “ ការយល់ ព្រម ដោយសេរី និងដោយទទួលបានព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ជាមុន”

គ. សិទ្ធិទទួលបានព័ត៌មាន

ឃ. សិទ្ធិទទួលបានសំណង ស្របតាមមូលនិធិដែលមានរបស់ក្រុមហ៊ុន

**What is the definition of a person with a disability under the UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities?**

- a. A person who has a physical or mental impairment that substantially limits one or more major life activities
- b. A person with cancer, AIDS, or another critical illness
- c. A person with a long-term physical, mental, intellectual or sensory impairment which in interaction with various barriers may hinder his/her full and effective participation in society on an equal basis with others
- d. A person who is in a wheelchair, or who is blind or deaf

**តើអ្វីទៅជានិយមន័យនៃពាក្យជនពិការ ក្រោមអនុសញ្ញា អ.ស.ប ស្តីពីសិទ្ធិជនពិការ?**

ក. មនុស្សម្នាក់ដែលចុះខ្សោយរាងកាយ ឬផ្លូវចិត្ត ដែលកម្រិតផ្នែកសំខាន់មួយ ឬច្រើន នៃសកម្មភាពរស់នៅ។

ខ. មនុស្សម្នាក់ដែលមានជម្ងឺមហារីក ជម្ងឺអេដស៍ ឬជម្ងឺសំខាន់ៗផ្សេងទៀត។

គ. មនុស្សម្នាក់ដែលចុះខ្សោយរាងកាយ ផ្លូវចិត្ត បញ្ញាស្មារតី រយៈពេលវែង ដែលជាឧបសគ្គ អាចបង្កាក់ដល់ការ ចូលរួមរបស់គាត់យ៉ាងពេញលេញ និងមានប្រសិទ្ធភាព នៅក្នុងសង្គម ឈរលើមូលដ្ឋានស្មើភាពគ្នាជាមួយអ្នក ដទៃ។

ឃ. មនុស្សម្នាក់ដែលអាចធ្វើចលនាបានដោយជិះកៅអីរុញ ឬដែលខ្វាក់ ឬច្រងំ។

**Which specific Cambodian institutions can victims of human rights violations directly lodge a complaint to?**

- a. The courts
- b. The Cambodian Human Rights Committee
- c. The Parliamentary Commissions on Human Rights
- d. All of the above

**ស្ថាប័នមួយណានៃកម្ពុជា ដែលជនរងគ្រោះដោយការរំលោភសិទ្ធិមនុស្ស អាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅដោយផ្ទាល់ បាន?**

ក. តុលាការ។

ខ. គណៈកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា។



គ. គណៈកម្មការសិទ្ធិមនុស្សរបស់សភា។

ឃ. ចម្លើយទាំងអស់ខាងលើនេះ។

Day 3

Which of the following is NOT a human right as declared in the Universal Declaration of Human Rights?

- a. Freedom from arbitrary arrest, detention or exile
- b. The right to clean and accessible water
- c. The right freely to participate in the cultural life of the community
- d. Freedom of expression

តើណាមួយក្នុងចំណោមសិទ្ធិខាងក្រោមនេះ គឺមិនមែនសិទ្ធិមនុស្ស ដូចដែលបានប្រកាសនៅក្នុងសេចក្តីប្រកាសជាសកលស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស?

ក. សេរីភាពចាកផុតពីការចាប់ខ្លួន ការឃុំខ្លួន ឬការនិរទ្ទេសខ្លួន

ខ. សិទ្ធិទទួលបានទឹកស្អាត និងងាយរកបាន

គ. សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមដោយសេរី ក្នុងជីវភាពវប្បធម៌របស់សហគមន៍

ឃ. សេរីភាពសម្តែងមតិ

Up to what age do a child's rights apply according to the Convention on the Rights of the Child?

- a. 17 years of age
- b. 18 years of age
- c. 21 years of age
- d. Unless determined otherwise by a country, 18 years of age

តើសិទ្ធិកុមារអាចអនុវត្តបានតាមអនុសញ្ញាស្តីពីសិទ្ធិកុមារ សម្រាប់កុមារដល់អាយុប៉ុន្មានឆ្នាំ?

ក. អាយុ ១៧ ឆ្នាំ

ខ. អាយុ ១៨ ឆ្នាំ

គ. មានអាយុ ២១ ឆ្នាំ

ឃ. អាយុ ១ ឆ្នាំ។ ពុំនោះទេ លុះត្រាតែបានមានការកំណត់ផ្សេងដោយប្រទេសណាមួយ។

Which of the following statements is correct?

- a. Under international human rights law, the rights of Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender (LGBT) persons are special rights.
- b. International human rights law usually applies to LGBT persons, with some exceptions.
- c. International human rights law has nothing to do with sexual orientation or gender identity, which are private matters.
- d. International human rights law applies to all persons irrespective of their sexual orientation or gender identity.

ក្នុងចំណោមសេចក្តីថ្លែងខាងក្រោមនេះ តើសេចក្តីថ្លែងណាដែលត្រឹមត្រូវ?

ក. នៅក្រោមច្បាប់សិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិ សិទ្ធិស្រីស្រឡាញ់ស្រី ប្រុសស្រឡាញ់ប្រុស មនុស្សស្រឡាញ់ភេទទាំងពីរ និងមនុស្សប្តូរភេទ (LGBT) គឺជាសិទ្ធិពិសេស។

ខ. ច្បាប់សិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិ ជាទូទៅ អនុវត្តចំពោះស្រីស្រឡាញ់ស្រី ប្រុសស្រឡាញ់ប្រុស មនុស្សស្រឡាញ់ភេទទាំងពីរ និងមនុស្សប្តូរភេទ (LGBT) ដោយមានករណីលើកលែងមួយចំនួន។

គ. ច្បាប់សិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិ មិនជាប់ជំពាក់នឹងទំនោរផ្លូវភេទ ឬអត្តសញ្ញាណយេនឌ័រ ដែលជាបញ្ហាឯកជនឡើយ។

ឃ. ច្បាប់សិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិ អនុវត្តចំពោះមនុស្សគ្រប់រូប ដោយមិនគិតពីទំនោរផ្លូវភេទ ឬអត្តសញ្ញាណយេនឌ័ររបស់ពួកគេឡើយ។

Which of the following is NOT a main area of work of the Office of the High Commissioner for Human Rights in Cambodia?

- a. Promoting economic and social rights, including land and housing rights
- b. Defending the space for civil society and widening the democratic space
- c. Enhancing road traffic for the protection of human life and rights
- d. Strengthening the rule of law, particularly through an independent judiciary

តើណាមួយខាងក្រោមនេះ មិនមែនជាវិស័យមួយសំខាន់នៃការងាររបស់ការិយាល័យឧត្តមស្នងការអង្គការសហប្រជាជាតិទទួលបន្ទុកសិទ្ធិមនុស្សនៅកម្ពុជា?

ក. ការលើកស្ទួយសិទ្ធិសេដ្ឋកិច្ច និងសង្គមកិច្ច រួមទាំង សិទ្ធិជីវិត និងសិទ្ធិលំនៅដ្ឋាន

ខ. ការពារលំហរប្រាសាទសង្គមស៊ីវិល និងការពង្រីកលំហរប្រជាធិបតេយ្យ

គ. ពង្រឹងចរាចរណ៍ដឹកជញ្ជូន ដើម្បីការពារសិទ្ធិ និងជីវិតមនុស្ស

ឃ. ការពង្រឹងនីតិវិធី ជាពិសេស តាមរយៈប្រព័ន្ធតុលាការឯករាជ្យ

Complete the following sentence: Cambodia has ratified many international human rights treaties and therefore...

- a. It has met its human rights obligations.
- b. It does not need to ratify any more treaties.
- c. It must continuously work to implement the treaties it has ratified.
- d. It does not need international scrutiny of its human rights record.

**បំពេញប្បទានក្រោមនេះ៖ កម្ពុជាបានផ្តល់សច្ចាប័នលើសន្ធិសញ្ញាសិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិជាច្រើន ដោយសារតែហេតុនេះហើយ...**

- ក. កម្ពុជាបានបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនខាងសិទ្ធិមនុស្ស ។
- ខ. កម្ពុជាមិនចាំបាច់ត្រូវផ្តល់សច្ចាប័នលើសន្ធិសញ្ញាណាមួយបន្ថែមទៀតឡើយ។
- គ. កម្ពុជាត្រូវតែបន្តធ្វើការ ដើម្បីអនុវត្តសន្ធិសញ្ញាទាំងឡាយដែលខ្លួនបានផ្តល់សច្ចាប័ន។
- ឃ. កម្ពុជាមិនចាំបាច់ត្រូវពិនិត្យពិច័យជាអន្តរជាតិអំពីប្រវត្តិការណ៍សិទ្ធិមនុស្សរបស់ខ្លួនឡើយ។

**Which of the following is NOT provided for in the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights?**

- a. the right to strike
- b. the right to an adequate standard of living
- c. the right to health
- d. the right to be happy

**តើមួយណាក្នុងចំណោមសិទ្ធិខាងក្រោមនេះ មិន មានចែងនៅក្នុងកតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិសេដ្ឋកិច្ច សង្គម កិច្ច និងវប្បធម៌?**

- ក. សិទ្ធិធ្វើកូដកម្ម
- ខ. សិទ្ធិមានកម្រិតជីវភាពរស់នៅសមរម្យ
- គ. សិទ្ធិសុខភាព
- ឃ. សិទ្ធិសប្បាយរីករាយ

**To whom do the human rights obligations of the Cambodian Government apply?**

- a. To Cambodian citizens only
- b. To Cambodian and foreign citizens
- c. To Cambodian and foreign citizens and all children, regardless of whether they have a nationality
- d. To all persons under the jurisdiction of the Cambodian Government, regardless of whether they have a nationality

**តើកាតព្វកិច្ចសិទ្ធិមនុស្សរបស់រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា អនុវត្តចំពោះអ្នកណា?**

- ក. ចំពោះតែប្រជាពលរដ្ឋកម្ពុជាប៉ុណ្ណោះ

ខ. ចំពោះប្រជាពលរដ្ឋកម្ពុជា និងជនបរទេស

គ. ចំពោះប្រជាពលរដ្ឋកម្ពុជា និងប្រជាពលរដ្ឋបរទេស និងកុមារ កុមារី ទាំងអស់ ដោយមិនគិតថា ពួកគេមាន ឬ មិនមានសញ្ជាតិមួយឡើយ

ឃ. ចំពោះបុគ្គលទាំងអស់ដែលស្ថិតក្រោមយុត្តាធិការនៃរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ដោយមិនគិតថាពួកគេមាន ឬមិនមានសញ្ជាតិមួយឡើយ

Which of the following rights may be legitimately restricted in times of a national emergency under the International Covenant on Civil and Political Rights?

- a. The right to a fair trial
- b. The right to work
- c. The right to freedom of assembly
- d. The right to non-discrimination

តើណាមួយ ក្នុងចំណោមសិទ្ធិមនុស្សខាងក្រោមនេះ អាចត្រូវបានរឹតត្បិតស្របច្បាប់ នៅពេលប្រទេសជាតិមួយស្ថិតក្នុងភាពអាសន្ន ក្រោមកតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងសិទ្ធិនយោបាយ?

ក. សិទ្ធិទទួលបានការជំនុំជម្រះក្តីដោយត្រឹមត្រូវ។

ខ. សិទ្ធិការងារ។

គ. សិទ្ធិសេរីភាពក្នុងការជួបប្រជុំ

ឃ. សិទ្ធិគ្មានការរើសអើង។

The independence of the judiciary involves:

- a. The conditions of service of judges, including remuneration, promotions and transfers.
- b. The prevention of improper influences on the judicial process.
- c. Independent review of all disciplinary actions taken against a judge.
- d. All of the above.

ឯករាជ្យភាពរបស់តុលាការ ពាក់ព័ន្ធនឹង៖

ក. លក្ខខណ្ឌការងាររបស់ចៅក្រម រាប់ទាំង ប្រាក់បំណាច់ ការលើកឋានៈ និងការផ្ទេរ។

ខ. បង្ការឥទ្ធិពលមិនត្រឹមត្រូវលើដំណើរការរបស់តុលាការ។

គ. ពិនិត្យដោយឯករាជ្យនៃវិធានការដាក់វិន័យទាំងអស់ ដែលបានចាត់ឡើងប្រឆាំងនឹងចៅក្រម។

ឃ. ចម្លើយទាំងអស់ខាងលើ។

Under the International Covenant on Civil and Political Rights, persons who have been arrested for a crime:

- a. Must wait until their trial on the charges to contest their arrest before a judge.
- b. May contest their arrest before a judge immediately to get released on bail, irrespective of their guilt or innocence of the charges.
- c. Must get the UN to certify their innocence to get released on bail.
- d. Must get the Cambodian Human Rights Committee to certify their innocence to get released on bail.

**ក្រោមកតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងសិទ្ធិនយោបាយ បុគ្គលដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួនពីបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌមួយ ៖**

ក. ត្រូវតែរង់ចាំរហូតដល់ការកាត់សេចក្តីរបស់ខ្លួន ពីបទចោទប្រកាន់ ដើម្បីតវ៉ាពីការចាប់ខ្លួនរបស់ គាត់ នៅ ចំពោះមុខចៅក្រម។

ខ. គាត់អាចតវ៉ាពីការចាប់ខ្លួនគាត់នៅចំពោះមុខចៅក្រមភ្លាមៗ ដើម្បីដោះលែងឲ្យនៅក្រៅឃុំ។

គ. ត្រូវស្វែងរកសហប្រជាជាតិ ដើម្បីបញ្ជាក់ពីភាពគ្មានទោសរបស់ខ្លួន ដើម្បីដោះលែងឲ្យនៅក្រៅឃុំ។

ឃ. ត្រូវតែរកគណៈកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា បញ្ជាក់ពីភាពគ្មានទោសរបស់ខ្លួន ដើម្បីដោះលែង ឲ្យនៅ ក្រៅឃុំ។

Day 4

**This year is the 50<sup>th</sup> anniversary of which two United Nations human rights treaties?**

- a. The International Covenant on Civil and Political Rights and the Universal Declaration of Human Rights
- b. The Universal Declaration of Human Rights and the Convention Against Torture
- c. The International Covenant on Civil and Political Rights and the Convention Against Torture
- d. The International Covenant on Civil and Political Rights and the International Covenant on Economic Social and Cultural Rights

**តើឆ្នាំនេះគឺជាខួបលើកទី ៥០ នៃសន្ធិសញ្ញាសិទ្ធិមនុស្សរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិចំនួនពីរណាខ្លះ?**

ក. កតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងសិទ្ធិនយោបាយ និងសេចក្តីប្រកាសជាសកលស្តីពីសិទ្ធិ មនុស្ស

ខ. សេចក្តីប្រកាសជាសកលស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស និងអនុសញ្ញាប្រឆាំងទារុណកម្ម

គ. កតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងសិទ្ធិនយោបាយ និងអនុសញ្ញាប្រឆាំងទារុណកម្ម

ឃ. កតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងសិទ្ធិនយោបាយ និងកតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិ

សេដ្ឋកិច្ច សង្គមកិច្ច និងវប្បធម៌

Which of the following role is not part of the global mandate of the Office of the High Commissioner for Human Rights?

- a. Engage in dialogue with Governments with the aim of securing respect for all human rights
- b. Play an active role in removing obstacles to the realization of human rights
- c. Coordinate United Nations human rights education and public information programmes
- d. Sell books and materials on human rights to education centers

តើតួនាទីមួយណាខាងក្រោមមិនមែនជាផ្នែកនៃអាណត្តិសកលរបស់ការិយាល័យឧត្តមស្នងការទទួលបន្ទុកសិទ្ធិមនុស្ស?

- ក. ចូលរួមក្នុងកិច្ចសន្ទនាជាមួយរដ្ឋាភិបាលដើម្បីធានានូវការគោរពសិទ្ធិមនុស្សទាំងអស់
- ខ. ដើរតួនាទីយ៉ាងសកម្មក្នុងការដោះស្រាយឧបសគ្គនានាដើម្បីសម្រេចបានសិទ្ធិមនុស្ស
- គ. សម្របសម្រួលកម្មវិធីអប់រំ និងព័ត៌មានសាធារណៈរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ
- ឃ. លក់សៀវភៅ និងឯកសារនានាស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស

Why is Human Rights Day celebrated on 10 December?

- a. The Universal Declaration on Human Rights was adopted that day
- b. The United Nations was created on that day
- c. All other days were taken for other celebrations
- d. The Office of the High Commissioner for Human Rights was created that day

តើហេតុអ្វីបានជាគេប្រារព្ធធ្វើទិវាសិទ្ធិមនុស្សនៅថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ?

- ក. សេចក្តីប្រកាសសកលស្តីពីសិទ្ធិមនុស្សត្រូវបានអនុម័តនៅថ្ងៃនោះ
- ខ. អង្គការសហប្រជាជាតិត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅថ្ងៃនោះ
- គ. ថ្ងៃទាំងអស់ផ្សេងទៀតត្រូវបានគេប្រារព្ធធ្វើពិធីផ្សេងៗទៀត
- ឃ. ការិយាល័យឧត្តមស្នងការទទួលបន្ទុកសិទ្ធិមនុស្សត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅថ្ងៃនោះ

States parties to the Optional Protocol to the UN Convention against Torture are obliged to establish an independent National (torture) Preventive Mechanism, or “NPM”. Has Cambodia established one?

- a. Yes, and the Cambodian NPM functions well
- b. Yes, but the Cambodian NPM does not function well
- c. No, and Cambodia has not committed to establishing an NPM soon
- d. No, but Cambodia has committed to establishing an NPM soon

រដ្ឋភាគីនៃពិធីសារបន្ថែមលើអនុសញ្ញាប្រឆាំងទារុណកម្មត្រូវមានកាតព្វកិច្ចបង្កើតយន្តការបង្ការ(ទារុណកម្ម)ថ្នាក់ជាតិ ឯករាជ្យ ឬ "NPM"។ តើប្រទេសកម្ពុជាបានបង្កើតយន្តការបង្ការថ្នាក់ជាតិឯករាជ្យនេះហើយឬនៅ?

- ក. បានបង្កើតរួចហើយ ហើយយន្តការបង្ការថ្នាក់ជាតិរបស់ប្រទេសកម្ពុជាដំណើរបានយ៉ាងល្អ
- ខ. បានបង្កើតរួចហើយ ប៉ុន្តែយន្តការបង្ការថ្នាក់ជាតិរបស់ប្រទេសកម្ពុជាដំណើរបានមិនបានល្អទេ
- គ. មិនទាន់បានបង្កើតនៅឡើយទេ ហើយប្រទេសកម្ពុជាមិនមានការប្តេជ្ញាចិត្តក្នុងការបង្កើតយន្តការបង្ការថ្នាក់ជាតិនេះ ឲ្យបានឆាប់ៗឡើយ
- ឃ. មិនទាន់បានបង្កើតនៅឡើយទេ ប៉ុន្តែប្រទេសកម្ពុជាបានប្តេជ្ញាចិត្តក្នុងការបង្កើតយន្តការបង្ការថ្នាក់ជាតិនេះ ក្នុងពេលឆាប់ៗនេះ

What are the three pillars encompassed in the UN Guiding Principles on Business and Human Rights?

- a. The State duty to PROTECT; the corporate responsibility to RESPECT; and the right of victims to effective REMEDY.
- b. The corporate duty to PROTECT; the corporate right to REMEDY; and the victims' responsibility to RESPECT;
- c. The State duty to LISTEN; the corporate responsibility to ANSWER; and the victims' right to CLAIM
- d. The State duty to PROMOTE human rights; the corporate right to IGNORE; and the victim's rights to COMPLAIN.

តើសសរស្តម្ភទាំងបី មានអ្វីខ្លះ ដែលគ្របដណ្តប់លើគោលការណ៍ណែនាំស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស និងធុរកិច្ច?

- ក. ភារកិច្ចរបស់រដ្ឋក្នុងការការពារ ទំនួលខុសត្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុនក្នុងការគោរព និងសិទ្ធិរបស់ជនរងគ្រោះក្នុងការទទួលបានការដោះស្រាយសំណងប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព។
- ខ. ភារកិច្ចរបស់ក្រុមហ៊ុនក្នុងការការពារ សិទ្ធិរបស់ក្រុមហ៊ុនក្នុងការដោះស្រាយ និងទំនួលខុសត្រូវរបស់ជនរងគ្រោះក្នុងការគោរព
- គ. ភារកិច្ចរបស់រដ្ឋក្នុងការស្តាប់ ទំនួលខុសត្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុនក្នុងការឆ្លើយ និងសិទ្ធិរបស់ជនរងគ្រោះក្នុងការទាមទារ
- ឃ. ភារកិច្ចរបស់រដ្ឋ ក្នុងការលើកស្ទួយសិទ្ធិមនុស្ស សិទ្ធិរបស់ក្រុមហ៊ុនក្នុងការធ្វើជាមិនដឹងមិនឮ និងសិទ្ធិរបស់ជនរងគ្រោះក្នុងការប្តឹង។

Which of the following are the only persons in Cambodia allowed to submit a complaint to a UN human rights treaty body (i.e. a committee of experts)?

- a. All women under the Optional Protocol to the Convention on the Elimination of Discrimination Against Women
- b. All persons under the Optional Protocol on the International Covenant on Civil and Political Rights
- c. All children under the third Optional Protocol of the Convention on the Rights of the Child
- d. All members of minority groups under Article 14 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

**តើខាងក្រោមនេះ មនុស្សតែម្នាក់គត់ណាមួយនៅកម្ពុជា ដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យដាក់បណ្តឹងទៅនឹងស្ថាប័នសន្និសីទសិទ្ធិមនុស្ស អ.ស.ប (ឬហៅម្យ៉ាងទៀតថា គណៈកម្មាធិការអ្នកជំនាញការ)?**

- ក. ស្ត្រីទាំងអស់ ដែលស្ថិតក្រោមពិធីសារបន្ថែម នៃអនុសញ្ញាស្តីពីការបំបាត់ការរើសអើងប្រឆាំងនឹងស្ត្រីភេទ
- ខ. មនុស្សទាំងអស់ ដែលស្ថិតក្រោមពិធីសារបន្ថែមនៃកតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិពលរដ្ឋនិងសិទ្ធិនយោបាយ
- គ. កុមារទាំងអស់ ដែលស្ថិតក្រោមពិធីសារបន្ថែមទី៣ នៃអនុសញ្ញាស្តីពីសិទ្ធិកុមារ
- ឃ. សមាជិកទាំងអស់ នៃក្រុមជនភាគតិច ដែលស្ថិតក្រោមមាត្រា១៤ នៃអនុសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីការបំបាត់រាល់ទម្រង់នៃការរើសអើងពូជសាសន៍។

**When was Cambodia last elected as a member of the Human Rights Council?**

- a. In 2007
- b. In 2009
- c. In 2011
- d. Never

**តើកម្ពុជាត្រូវបានជាប់ឆ្នោតលើកចុងក្រោយជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាសិទ្ធិមនុស្សនៅឆ្នាំណា ?**

- ក. ក្នុងឆ្នាំ២០០៧
- ខ. ក្នុងឆ្នាំ២០០៩
- គ. ក្នុងឆ្នាំ២០១១

**ឃ. មិនធ្លាប់ជាប់ឆ្នោតទេ**

**Complete the following sentence: If I possess human rights, a person that I know who has harmed me...**

- a. Has the same rights.
- b. Cannot claim the same rights as me.
- c. Has the same rights but should be harmed worse than me.
- d. Should be forgiven.



**បំពេញឃ្លាខាងក្រោម៖ ប្រសិនបើខ្ញុំមានសិទ្ធិមនុស្ស បុគ្គលម្នាក់ដែលខ្ញុំស្គាល់ និងដែលបានបំពានបំពានខ្ញុំ ...**

**ក. មានសិទ្ធិដូចគ្នានឹងខ្ញុំដែរ។**

ខ. មិនអាចទាមទារសិទ្ធិដូចខ្ញុំបានឡើយ។

គ. មានសិទ្ធិដូចខ្ញុំដែរ ប៉ុន្តែគួរតែអាក្រក់ជាងខ្ញុំ។

ឃ. គួរតែត្រូវបានអត់អោនទោសឲ្យ។

**In Cambodia, the law allows for the death penalty to be imposed:**

- a. Only for the most serious crimes.
- b. For cases of human trafficking.
- c. For any crime committed under the Criminal Code.
- d. Never.**

**នៅកម្ពុជា ច្បាប់អនុញ្ញាតឲ្យកាត់ទោសប្រហារជីវិត ចំពោះតែ៖**

ក. ឧក្រិដ្ឋកម្មធ្ងន់ធ្ងរបំផុតតែប៉ុណ្ណោះ។

ខ. ករណីការជួញដូរមនុស្ស។

គ. បទល្មើសណាដែលបានប្រព្រឹត្តក្រោមក្រមព្រហ្មទណ្ឌ។

**ឃ. មិនដាក់ទោសប្រហារជីវិតទេ។**

**When Cambodia was reviewed in March 2015 by the UN Human Rights Committee, which monitors the International Covenant on Civil and Political Rights, the Committee:**

- a. Welcomed the adoption of the Law on Suppression of Human Trafficking and Sexual Exploitation in February 2008.
- b. Recommended that Cambodia consider developing a national action plan against racial discrimination.
- c. Recommended that Cambodia undertake a review of the three laws on the judiciary with a view to reducing the competences of the Ministry of Justice and strengthening judicial independence.
- d. All of the above.**

**នៅពេលដែលប្រទេសកម្ពុជា ត្រូវបានពិនិត្យរបាយការណ៍ ក្នុងខែមីនាឆ្នាំ២០១៥ ដោយគណៈកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្សអ.ស.ប ដែលឃ្លាំមើលការអនុវត្តកិច្ចសន្យាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងសិទ្ធិនយោបាយ គណៈកម្មាធិការនេះបាន៖**

ក. ស្វាគមន៍ការអនុម័តច្បាប់ស្តីពីការបង្ក្រាបការជួញដូរមនុស្ស និងការធ្វើអាជីវកម្មផ្លូវភេទ ក្នុងខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៨។

ខ. ផ្តល់អនុសាសន៍ថា កម្ពុជាត្រូវពិចារណាអំពីការបង្កើតផែនការសកម្មភាពថ្នាក់ជាតិ ប្រឆាំងនឹងការរើសអើងពូជសាសន៍។

គ. បានផ្តល់អនុសាសន៍ថា កម្ពុជាមានភារៈពិនិត្យឡើងវិញនូវច្បាប់គ្រឹះទាំងបីស្តីពីតុលាការ សំដៅ កាត់បន្ថយ

សមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងយុត្តិធម៌ និងពង្រឹងឯករាជ្យភាពរបស់តុលាការ។

យ. ចម្លើយទាំងអស់ខាងលើ។